

**CARTA DE INTENCION EN COOPERACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA
EN ACUICULTURA ENTRE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DEL PERU Y
EL DEPARTAMENTO DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL
MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA REPUBLICA POPULAR CHINA**

La Embajada del Perú en la República Popular China y el Departamento de Cooperación Internacional del Ministerio de Agricultura de la República Popular China (en adelante denominadas "Las Partes"), tomando en consideración la importancia del establecimiento de vínculos de cooperación científica y tecnológica en acuicultura y el deseo de fortalecer la cooperación en el sector entre Las Partes, han acordado su intención de lo siguiente:

- 1.- Las Partes apoyarán y llevarán a cabo la cooperación científica y tecnológica en acuicultura.
- 2.- Las Partes apoyarán las actividades para promover las relaciones y el intercambio científico y tecnológico en acuicultura; estimularán un clima favorable para el desarrollo de la investigación y capacitación con el objetivo de innovar e incrementar el conocimiento en este importante sector.
- 3.- Las Partes proporcionarán las necesarias facilidades para promover y desarrollar esta cooperación dentro de los correspondientes marcos legales.
- 4.- Las Partes promoverán acuerdos entre los agentes de ambas partes para llevar a cabo estudios, investigaciones y actividades en acuicultura.

En testimonio de lo cual, los representantes de Las Partes han suscrito esta Carta de Intención.

Hecho en duplicado en la ciudad de Beijing, el 28 de octubre de 2003, en idioma Español y Chino, ambos textos igualmente auténticos.



Por la Embajada de la República del Perú
en la República Popular China



Por el Departamento de Cooperación
Internacional, Ministerio de Agricultura
de la República Popular China

中华人民共和国农业部国际合作司和秘鲁共和国驻华大使馆
关于水产养殖科技合作的意向书

中华人民共和国农业部国际合作司和秘鲁共和国驻华大使馆（以下简称“双方”）考虑到建立水产养殖科技合作的重要性，愿加强双方在该领域的合作，达成意向如下：

一、双方将支持并开展水产养殖科技合作。

二、双方将支持促进水产养殖科技合作和交流的活动，共同创建研究和培训的良好环境，以便进行科技创新并提高知识水平。

三、双方将在各自法律框架内为这种合作提供便利。

四、双方将协助各自业务部门之间达成协议，以便开展水产养殖方面的具体研究工作。

经以下双方代表签署本意向书，以资证明。

二〇〇三年十月二十八日于北京，用中文和西班牙文写成。



中华人民共和国农业部
国际合作司代表



秘鲁共和国驻华大使馆代表